**Instructivo para resolver el Trabajo Práctico Nº 3- Segunda parte**

**Ejercicio 4:**

Para poder resolver este ejercicio es necesario que tengan en claro cómo reconocer un participio pasado y cómo funciona pero para ello también debemos saber que lo reconocemos fácilmente cuando termina en **“-ed**”. Este es el caso de los formas regulares, aquellos que en el pasado simple también terminan en “-ed”. Sin embargo, hay otras formas verbales, (las formas irregulares) que, como su nombre lo indica, no siguen ninguna regla y en consecuencia su participio pasado es más difícil de reconocer. En ese caso, debemos recurrir al diccionario. Por ejemplo, pueden buscar “found” y les puede aparecer como información “verb past simple and past participle of find” (encontrar-encontrado) o pueden recurrir a la lista de las formas irregulares que suelen tener (y mirar la tercera columna) o a la que tienen en el Apéndice de nuestro cuadernillo de práctica.

En cuanto a su función, los participios pasados pueden funcionar como verbos o como adjetivos, lo cual va a estar determinado por la posición que ocupan en la oración. Por ejemplo, si se encuentran delante de un sustantivo, tendrán función adjetiva, en cambio si están acompañados de verbos, su función será verbal.

Ejemplos de participio pasado en **función adjetiva**:

1. *A* ***well-defined*** *syntactic and semantic description* *of the programming language is an essential axiom for good programming language design*.

**Well-defined** está posicionado delante del sustantivo **description**  y como verán, es fácil de identificar ya que termina en “ed”. Su traducción sería “bien defin**ida**”.

Como observarán, en estos ejemplos se pueden ver algunas de las terminaciones del participio pasado en español, el cual tiene formas regulares: armar (-ado), comer, vivir (-ido) y también formas irregulares (escribir- escrito; cubrir- cubierto; hacer-hecho).

Otro ejemplo en función adjetiva pero que no termina en “ed”.

1. *Mathematicians developed the* ***well-known*** *binomial theorem.*

En este caso **well-known** funciona como adjetivo por estar premodificando al sustantivo **theorem**. “Known” es el participio pasado del verbo irregular to know.

Know - knew (pasado) - known

*Well known* podría traducirse como *conoc****ido****/ famoso*.

Ejemplos del participio pasado en **función verbal**:

1) *Over many centuries, mathematicians* ***have developed*** *highly sophisticated notations.                                                      (han desarroll****ado****)*

2) *A programming language* ***is*** *usually* ***considered*** *as a notation for describing computational processes to a computer*.     *(es consider****ado*** *o se lo considera*)

3) *The development of the modern digital computer* ***has given*** *a great stimulus to the development of notations for processes*.                     *(ha d****ado****)*

En estos tres ejemplos los participios forman parte de una frase verbal, una de ellas (la segunda) en voz pasiva. Para que el participio funcione como verbo debe haber un sujeto delante de este.

Los sujetos son: **mathematicians, a programming language** y ***the development of the modern digital computer****.*

Se puede observar que los dos primeros participios son fáciles de reconocer, dado que terminan en “-ed” porque vienen de verbos regulares: develop (developed) y consider (considered). En cambio, en el tercer ejemplo “given” deriva de un verbo irregular: give (cuyo pasado es *gave* y su participio *given*).

Con todo esto en mente deben completar el cuadro según su función e ir identificando sus sustantivos y sujetos.

**Ejercicio 5:**

El objetivo de este ejercicio es trabajar sobre una estructura particular, por eso no deben sorprenderse si las respuestas a las preguntas comienzan de la misma manera. De hecho, pueden observar que todas las preguntas comienzan igual: ¿*para qué?.* Este inicio de pregunta puede ayudarlos a inferir cómo comenzará la respuesta.

 Una vez que identifiquen las respuestas, observen qué es lo que tienen todas ellas en común, ¿cómo comienzan en inglés? ¿y cómo se traduce ese comienzo al español?

Por ejemplo: 1) To mark.../ Para marcar...

Deben tener presente que el infinitivo en inglés (**to + verbo**) no siempre tiene el mismo significado.

Por Ejemplo:

He wants **to pass** his exams se traduciría como “quiere aprobar”. Aquí la preposición “to” acompaña a “want” (“want to” significa “querer”).

En cambio, *He studies hard* ***to pass*** *his exams* es un ejemplo diferente, y su significado y traducción es igual al de las preguntas que deben contestar. Una vez que lo hagan deberán analizarlas  y contrastarlas con la frase extraída de las líneas 14-15 y podrán entonces ver la diferencia entre los distintos usos del “to + infinitivo”.

**Ejercicio 6 (Parte A)**

En la primera parte del ejercicio deben identificar en el texto las ideas que les damos; es decir, su equivalente en inglés. Traten de buscar palabras clave que les permitan ver en qué párrafo se encuentra la idea. Luego deberán corregir las oraciones que les damos pero es importante que cada corrección que ofrezcan sea completa, que el concepto quede bien explicado.

Por ejemplo:

1. Un tipo de dato abstracto está compuesto de operaciones que indican la forma en que el tipo de dato funciona.

**Versión correcta:**

1. Un tipo de dato abstracto está compuesto de un conjunto de operaciones que definen/ indican qué hace el tipo de dato pero no indican la forma en la cual funciona o cómo lo hace (*párrafo 1:* *An abstract data type is a collection of operations…. They define what the data type does, but not how it works.*)

**Ejercicio 6 (Parte B)**

El objetivo de esta parte del ejercicio es completar de manera sencilla un esquema que resuma lo que dice el texto.

Por ejemplo:

Tipo de estructura de dato                                    Forma de representación

*cadena*                                                                  *arreglo de caracteres*

**Frases nominales**

En cuanto a la práctica de frases nominales, les pediremos que resuelvan las que se encuentran en el ejercicio 3. Van a observar que son todas frases  compuestas, separadas por un guión. Les damos la primera de ejemplo:

*long term-storage: almacenamiento a largo plazo*

Finalmente, les pedimos que visiten el **foro** porque traduciremos de manera colaborativa **las primeras frases nominales del ejercicio 4 allí**.